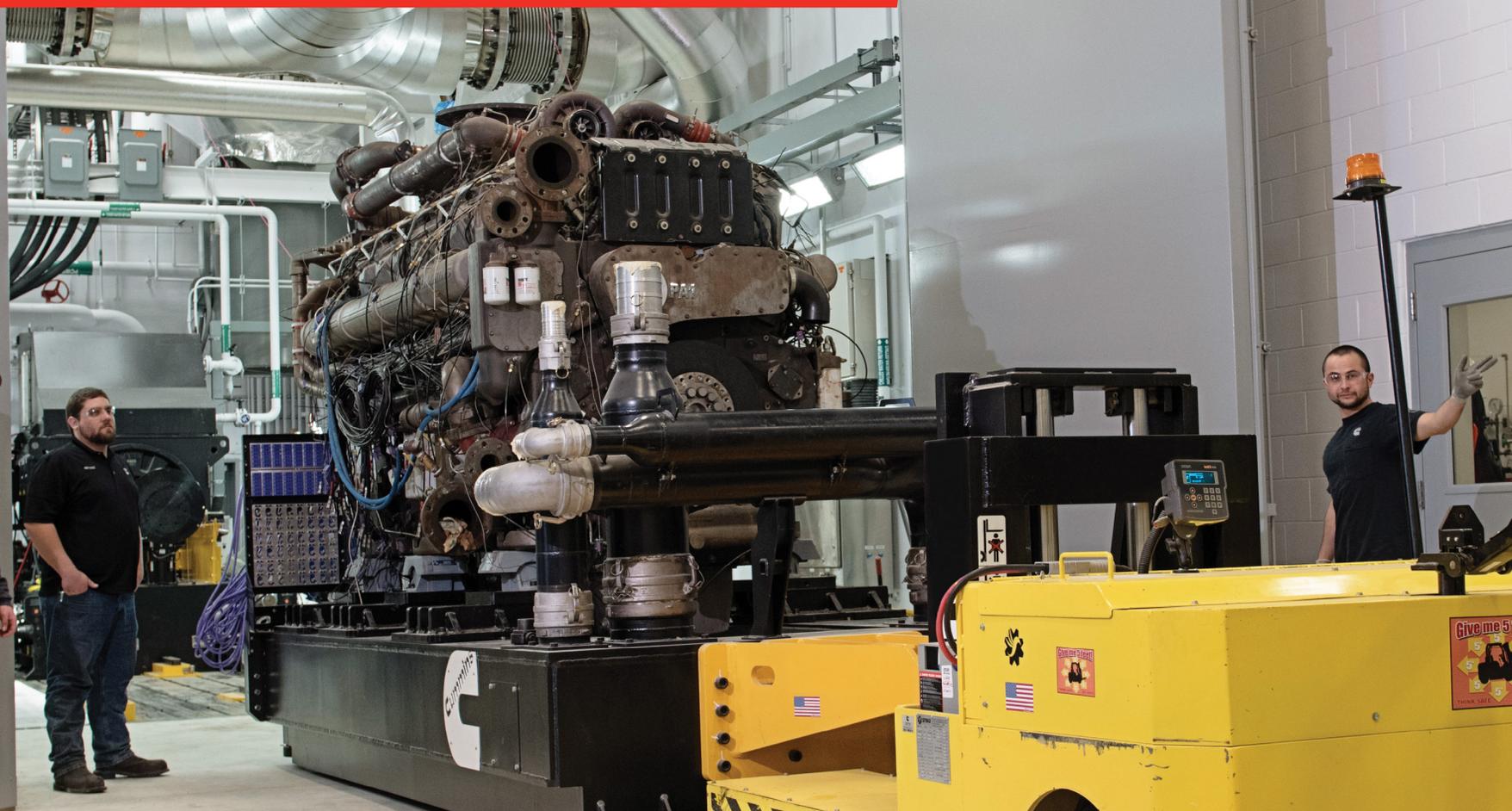




# *EL PODER DE CUMMINS*

INFORME DE AVANCE DE LA SOSTENIBILIDAD 2014-2015

RESUMEN EJECUTIVO



### **ACERCA DE ESTE INFORME**

Este es el resumen ejecutivo del Informe de avance de la sostenibilidad 2014-2015 de Cummins.

El resumen ejecutivo incluye versiones condensadas de muchas de las historias que se encuentran en el Informe de avance de la sostenibilidad completo de la compañía. Para conocer más acerca de las historias del resumen y para leer otras sobre las iniciativas de sostenibilidad de Cummins, encontrará el informe completo en [cummins.com/sustainability](http://cummins.com/sustainability).

### **ACERCA DE LA NOTA**

El QSK95, el motor más grande que Cummins haya construido hasta el momento, ha atraído mucho la atención últimamente. Siemens lo eligió para impulsar la locomotora Charger en los Estados Unidos. En 2014, Siemens ganó un contrato multiestatal de \$225 millones para construir 35 locomotoras diésel eléctricas. Y el motor está incluido en la nueva serie de generadores QSK95 que presentó Cummins Power Generation a finales de 2014. En la foto, los empleados de Cummins someten el motor a un celda de prueba en Seymour, Indiana (EE. UU.). Puede leer más acerca la locomotora en la página 4.

### **ACERCA DEL LIBRO DE DATOS DE SOSTENIBILIDAD DE CUMMINS**

En 2015, Cummins lanzará su primer libro de datos para la sostenibilidad. El libro de datos incluirá todas las estadísticas que figuran en el Informe de avance de la sostenibilidad 2014- 2015 de Cummins más declaraciones adicionales, pertenecientes especialmente a las iniciativas de la compañía en sostenibilidad ambiental. Sabemos que los participantes de este informe son los que están más interesados en los datos detrás de las iniciativas de sostenibilidad. Busque esta publicación que se compartirá en [cummins.com/sustainability](http://cummins.com/sustainability) a finales del segundo trimestre de este año.

# QUIÉNES SOMOS

*Cummins Inc., un líder mundial en energía, es una corporación de unidades de negocios complementarias que diseñan, fabrican, distribuyen y reparan motores y tecnologías relacionadas, que incluyen sistemas de combustible, controles, manejo de aire, filtración, soluciones de emisión y sistemas de generación de energía eléctrica.*

## OFICINA CENTRAL MUNDIAL

500 Jackson Street  
Columbus, IN 47201

## FUNDADA EN 1919

SITIO WEB  
[www.cummins.com](http://www.cummins.com)

## CLASIFICACIÓN EN FORTUNE 500 (2015)

# 154

## SÍMBOLO EN LA BOLSA DE VALORES

(cotizada en la Bolsa de Valores de Nueva York [New York Stock Exchange, NYSE])

# CMI

## CLIENTES

Los clientes de la compañía están ubicados en aproximadamente **190 países** y territorios a los que Cummins llega a través de su red de más de **600** sitios de distribución independientes y de propiedad de la empresa, y alrededor de **7,200 sitios de distribución**

## VENTAS / GANANCIAS

En 2014, Cummins obtuvo una ganancia de **\$1,650 millones** sobre ingresos de

# \$19,200 millones.

## EMPLEADOS

En todo el mundo, Cummins emplea aproximadamente

# 54.600 personas.

Más del 60 por ciento de los empleados de la compañía se encuentra fuera de los Estados Unidos.

# ¿CÓMO LO HACEMOS?

*Cummins está organizada en cuatro unidades de negocios:*



## UNIDAD DE NEGOCIO CUMMINS ENGINE

El negocio de motores fabrica y comercializa una línea completa de motores diésel y de gas natural para uso en la carretera y fuera de la carretera. Los mercados incluyen camiones de servicio pesado, medio y liviano, autobuses y equipos de uso industrial, por ejemplo para la agricultura, la construcción, la minería, la marina, el petróleo y el gas, y equipos militares.



## UNIDAD DE NEGOCIO CUMMINS POWER GENERATION

Power Gen es un proveedor global de sistemas de generación de energía, componentes y servicios de energía de reserva, generación de energía distribuida, y también de energía auxiliar en aplicaciones móviles. También proporciona una amplia variedad de servicios y soluciones, que incluyen las operaciones a largo plazo, los contratos de mantenimiento y las soluciones energéticas de llave en mano y temporales.



## UNIDAD DE NEGOCIO DE COMPONENTES

**Cummins Emission Solutions** diseña y fabrica tecnología de postratamiento de escapes y soluciones para mercados de motores de alta potencia y de servicio pesado, medio y liviano.

**Cummins Filtration** diseña y fabrica filtros de aire para trabajos pesados, filtros para combustible, filtros hidráulicos y lubricantes, así como productos químicos y de sistema de escape.

**Cummins Fuel Systems** diseña y fabrica nuevos sistemas de combustible.

**Cummins Turbo Technologies** diseña y fabrica turbocargadores para mejorar la potencia del motor y los productos relacionados.



## UNIDAD DE NEGOCIO CUMMINS DISTRIBUTION

Cummins Distribution vende y presta servicio a la amplia gama de productos Cummins para más de 20 segmentos de aplicaciones en más de 190 países alrededor del mundo.

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

## 1 PRESENTACIONES

QUIÉNES SOMOS

## 2

¿CÓMO LO HACEMOS?

## 4 NOTA DESTACADA

CUMMINS CONTRIBUYE A QUE EL TRANSPORTE FERROVIARIO DE PASAJEROS COBRE VELOCIDAD EN AMÉRICA DEL NORTE



## 6 NOTA DESTACADA

CUMMINS ESTABLECE NUEVAS METAS DE SOSTENIBILIDAD

## 8

CUMMINS AVANZA EN SUS METAS MEDIOAMBIENTALES

## 11

LOS PRODUCTOS CUMMINS SIEMPRE HAN TENIDO EN CUENTA EL IMPACTO AMBIENTAL.

## 13 INNOVACIÓN

PAPEL CLAVE DE LA INNOVACIÓN EN CUMMINS

## 14

EN BIRMANIA, CUMMINS POWER GENERATION ESTÁ CONECTANDO UN PAÍS CON EL MUNDO

## 15

LA NUEVA CAMIONETA DE NISSAN INCLUYE LA INNOVACIÓN Y EL COMPROMISO CON LA EXCELENCIA DE CUMMINS



## 16 RESPONSABILIDAD CORPORATIVA

LOS EMPLEADOS DEMUESTRAN SU COMPROMISO CON EL VALOR DE RESPONSABILIDAD CORPORATIVA

## 17

EL PROGRAMA DESAFÍO AMBIENTAL Y OTRO AÑO EXITOSO

## 18

PROGRAMA EDUCATIVO TÉCNICO AUMENTA LAS OPORTUNIDADES DE LAS MUJERES EN TURQUÍA

## 19

CUMMINS AYUDA A UNA CIUDAD A MEJORAR EL CONTROL DE RESIDUOS



## 20 SALUD Y SEGURIDAD

CUMMINS REDOBLA SUS INICIATIVAS EN MATERIA DE SALUD Y SEGURIDAD

## 21

EL INVENTOR DE KNIGHT KNUCKLE MEJORA LA SEGURIDAD EN CUMMINS

## 22 AMBIENTE CORRECTO

CUMMINS FORTALECE EL VALOR DE LA DIVERSIDAD EN 2014

## 24

ADQUISICIÓN DE DIVERSIDAD CELEBRA OTRO FANTÁSTICO AÑO

## 25 GOBIERNO

CUMMINS FOMENTA UNA MAYOR IMPLEMENTACIÓN DE PRINCIPIOS ÉTICOS

## 26 FINANZAS Y OPERACIONES

CUMMINS LOGRA UN EJERCICIO FISCAL RÉCORD EN 2014

## 27

CUMMINS SE UNE PARA OFRECER SOLUCIONES A LOS CLIENTES DE MADAGASCAR



## 28

EL OBJETIVO PRINCIPAL ES MEJORAR LA SALUD DE LOS EMPLEADOS

## 29

NUESTROS RECONOCIMIENTOS



NOTA DESTACADA

## CUMMINS CONTRIBUYE A QUE EL TRANSPORTE FERROVIARIO DE PASAJEROS COBRE VELOCIDAD EN AMÉRICA DEL NORTE

*Desde las peculiares tonalidades de verde hasta los asientos personalizados, los prácticos tomacorrientes y Wi-Fi, el UP Express dará mucho que hablar a los pasajeros, mientras transporta rápidamente a los visitantes desde el Aeropuerto Internacional Pearson hasta el centro de Union Station para los juegos Panamericanos en 2015.*

Sin embargo, pocas personas probablemente notarán lo que hay debajo de las autovías de vanguardia de Nippon Sharyo. El motor diésel QSK19-R situado bajo el suelo de Cummins impulsará el nuevo servicio, pero los líderes de la compañía dicen que entenderían si los pasajeros se

interesaran por los servicios para pasajeros que brindan las nuevas autovías.

"En Cummins, nuestra prioridad es colaborar con el éxito de nuestros clientes", expresó Melina Kennedy, gerente general de la compañía, Ferrocarril y Defensa Mundial.

"Estamos muy contentos de que se considere a nuestra tecnología diésel ultra limpia como una forma de ayudar a que las personas se movilicen de manera eficiente, al mismo tiempo que se reduce el nivel de emisiones de manera significativa".

Impulsar las 18 autovías, incluido el UP Express de Toronto, es solo un ejemplo de cómo hoy Cummins desempeña un papel cada vez más importante en el transporte ferroviario de pasajeros en América del Norte. Otros proyectos incluyen:

*Se espera que el nuevo servicio ferroviario de Toronto, cuando esté implementado completamente, elimine más de un millón de autos por año dentro de la ciudad más grande de Canadá y en los alrededores. (Foto, cortesía de METROLINX).*

- » El QSK19-R de Cummins también hará funcionar 14 autovías de Nippon Sharyo dirigidas al sistema de transporte público ferroviario Sonoma Marin (Sonoma Marin Area Rail Transit, SMART) en el norte de San Francisco, California (EE. UU.), como parte de una ampliación de más de \$200 millones.
- » El motor QSK95 de Cummins, el motor diésel más grande de alta velocidad que la compañía haya construido hasta el momento, es el motor preferido para la nueva locomotora Charger de Siemens. Siemens ganó un contrato multietatista de \$225 millones en 2014 para construir 35 locomotoras diésel eléctricas en los Estados Unidos.
- » Esa misma locomotora también abastecerá de energía a All Aboard Florida, el primer sistema de transporte ferroviario de pasajeros privado, operado y mantenido también en forma privada en los Estados Unidos.

Cuando estos proyectos buscaban un motor de consumo eficiente de combustible que pudiera cumplir con las estrictas normas de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA), Cummins tenía el producto indicado en el momento oportuno para proporcionar la potencia y torsión que se necesitaba para tener éxito.

El QSK19-R abastece de energía a más de 1,700 autovías actualmente en uso en las operaciones interurbanas en Alemania, el Reino Unido, Australia,

China y en otros lugares. Para cumplir con las normas de emisiones de Europa y los Estados Unidos, el motor esta completamente integrado con postratamiento de reducción catalítica selectiva de Cummins (Selective Catalytic Reduction, SCR) que permite reducir las emisiones de escape a niveles extremadamente bajos.

La SCR convierte los óxidos de nitrógeno (NOx), que pueden causar smog, en nitrógeno y agua que se pueden emitir a la atmósfera de manera segura. Con el uso de la SCR, la combustión del motor se puede optimizar para mejorar la eficiencia del combustible. Los motores con el paquete de SCR de Cummins han proporcionado hasta un seis por ciento de mayor ahorro de combustible.

Cuando se implemente completamente el servicio en Toronto, se espera que el UP Express elimine el equivalente a más de un millón de vehículos por año dentro de la ciudad más grande de Canadá y en los alrededores.

Una configuración similar abastecerá de energía a las autovías del sistema rápido de transporte público ferroviario Sonoma Marin. SMART quiere construir una línea que preste servicio a los estados de Sonoma y Marin, al norte de San Francisco. Está previsto que se inaugure el segmento operativo inicial entre Santa Rosa y San Rafael a finales de 2016.

El QSK95, mientras tanto, rápidamente ha ganado prestigio por sí solo desde su presentación en noviembre de 2011. El motor tiene 8 pies de altura (2 metros), 14 pies de largo (4 metros)



y es capaz de generar hasta una potencia de 4,400 caballos de fuerza (2,983 kW).

Es ideal para el transporte ferroviario de pasajeros y brinda energía limpia en un espacio relativamente pequeño comparado con los diésel de velocidad media y equipo pesado, usados tradicionalmente en locomotoras. Era perfecto para Siemens, que buscaba un motor de fabricación estadounidense para una nueva locomotora que se pensaba fabricar para los mercados de los EE. UU.

Cuando los funcionarios de los estados de Illinois, California y Washington licitaron en forma conjunta un contrato por 35 locomotoras diésel eléctricas, con opción para otras 222 locomotoras, Siemens ganó. Las 35 locomotoras se entregarán a partir de 2016.

La locomotora Charger de la compañía con el QSK95 también será el motor de una iniciativa innovadora que se denomina All Aboard Florida.

El servicio privado de transporte ferroviario de pasajeros finalmente conectará Miami y Orlando, y tendrá paradas intermedias en Fort

*Cuando Siemens salió a buscar un motor fabricado en América del Norte para su nueva locomotora Charger, eligió el QSK95 de Cummins. Se espera comenzar la entrega de locomotoras en 2016 (otrecimiento de cortesía de Siemens).*

Lauderdale y West Palm Beach. El servicio desde Miami a West Palm Beach comenzará a funcionar a finales de 2016. Se espera que con el tiempo All Aboard Florida elimine aproximadamente 3 millones de autos de la carretera por año.

La pregunta escéptica es si los estadounidenses renunciarán alguna vez a sus autos en grandes cantidades para viajar en tren. Sin embargo, los defensores afirman que como crece la congestión en las autopistas, el pronóstico para el transporte ferroviario de pasajeros mejorará.

"Este es un momento muy importante y emocionante para el transporte ferroviario de pasajeros", expresó Kennedy de Cummins. "Nuestra esperanza es la alta tecnología que estamos desarrollando combinada con el profundo conocimiento de los motores que ayudarán a los clientes de Cummins a desarrollar soluciones exitosas para trasladar personas de una manera más rápida y eficiente".

## CUMMINS ESTABLECE NUEVAS METAS DE SOSTENIBILIDAD

*Cummins está estableciendo nuevas metas para abordar las dos mayores oportunidades medioambientales de la compañía: mejorar la eficiencia de sus productos en uso y lograr una logística más eficiente dentro de las propias operaciones de Cummins.*

Las nuevas metas se suman a las metas que la compañía estableció públicamente para los residuos, el agua y la energía en 2014.

El Comité de Acción para la Sostenibilidad Ambiental (Action Committee for Environmental Sustainability, ACES) ha estado trabajando en las nuevas metas desde el año pasado, las cuales, al igual que las metas de 2014, están programadas para el 2020. A continuación, se detallan las nuevas metas:



### META DE PRODUCTOS EN USO

*Asociarse con clientes para mejorar la eficiencia de nuestros productos en uso, para alcanzar en 2020 una reducción anual de 3.5 millones de toneladas métricas (million metric tons, MMT) de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), un ahorro de 350 millones de galones (1.32 mil millones de litros) de combustible.*

Cummins fabricó 1.1 millones de motores en 2014 (incluidas las compañías conjuntas) y las emisiones de dióxido de carbono de estos motores en uso representan el 99 por ciento de su huella de CO<sub>2</sub>.

*Se espera que el nuevo centro de logística de Indiana del sur de Cummins ayude a hacer más eficiente la cadena de suministro de la compañía.*

La compañía ha realizado más de 100 proyectos de ahorro de consumo de combustible con los clientes de Cummins mediante el uso de las herramientas de Six Sigma desde 2004. Estos proyectos ayudaron a los clientes a ahorrar más de 100 millones de galones (379 millones de litros) de combustible y evitaron la emisión de más de 1 millón de toneladas de CO<sub>2</sub>.

Los proyectos consistían en optimizar las especificaciones de los vehículos y los parámetros operativos de los motores, la capacitación de la flota y los conductores y una integración de motor avanzada con el vehículo. La realización de proyectos de uso eficiente de combustible con los clientes no solo puede ahorrarles dinero al mismo tiempo que reducen los gases del efecto invernadero (GEI), sino que también es coherente con los compromisos de confiabilidad y atención al cliente de la compañía.

La nueva meta de Cummins constituye una oportunidad para el equipo de productos en uso de la compañía de hacer el trabajo más rápido y expandir más las iniciativas actuales.

Cummins realizó avances importantes en los productos en uso en 2014,

*Los ahorros de dióxido de carbono de los proyectos de consumo eficiente de combustible del cliente para el 2014 igualan al total de las emisiones de CO<sub>2</sub> de las operaciones globales de Cummins durante el año.*

en el que completó las iniciativas que redujeron 700,000 toneladas métricas de CO<sub>2</sub>. El equipo de productos en uso trabajó para identificar las oportunidades y acelerar las iniciativas de mejora en la eficiencia del combustible con una lista de proyectos de aproximadamente 200 desde el 2014 al 2020.

Durante el año pasado, el equipo también capacitó a más de 450 personas para trabajar en las mejoras de la eficiencia del combustible a nivel global.



### META DE LOGÍSTICA

*Usar el método y modo más eficientes para trasladar mercancía a través de la red de Cummins para reducir el CO<sub>2</sub> por kilo de mercancía trasladada en un 10 por ciento para el 2020.*



El transporte es un elemento clave del proceso de logística que impacta en la cadena de suministro desde los proveedores a los clientes. Transformar la manera en que Cummins traslada la materia prima y los productos terminados a través de la cadena de suministro está en el centro de la estrategia de transporte, logística y almacenamiento de la compañía así como también representa un área prioritaria importante para su plan de sostenibilidad ambiental global.

Cummins gasta cerca de \$442 millones en transporte de mercancía a través de la red de la compañía. En 2014, Cummins adoptó una iniciativa de optimización de la red de transporte para aprovechar al máximo sus iniciativas de transporte como parte de una transformación más amplia de la cadena de suministro de la compañía.

Actualmente, Cummins usa el sistema de gestión de transporte global para mejorar la velocidad y visibilidad de los productos trasladados y para proporcionar un mejor análisis para la administración del proceso.

El foco principal de la meta de la compañía es el envío desde los proveedores hasta las instalaciones de Cummins y los envíos entre las propias instalaciones de Cummins,

porque sus propias unidades de negocios se proveen entre ellas.

El sistema de gestión de transporte global contribuye a que Cummins reduzca la cantidad total de millas de viaje de mercancías mediante la combinación de envíos de diferentes productos que tienen como destino los mismos lugares. La compañía también es capaz de reducir la cantidad de envíos de cargamentos sin completar.

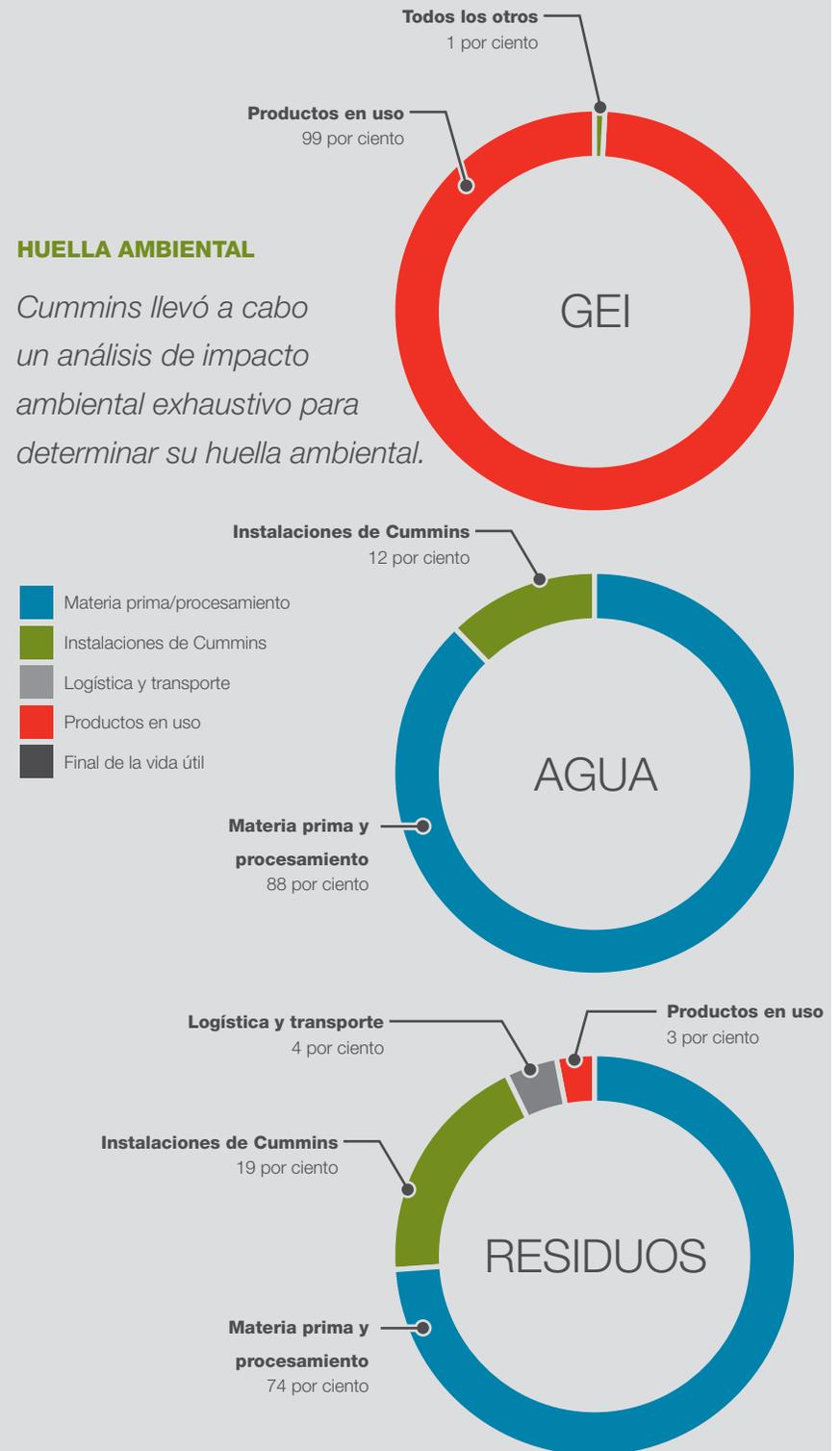
El sistema ayudará al equipo de logística de Cummins a elegir el modo más eficiente, ya sea por ruta, tren o mar, para enviar el material. Como resultado, la compañía espera ahorrar entre \$40 millones y \$64 millones anualmente.

Cummins ha tomado un enfoque de implementación paulatina, la cual comenzó con la prueba piloto en América del Norte en 2014 seguida por Europa que hizo su lanzamiento en enero de 2015, con la integración de India que ocurrirá en el tercer trimestre de 2015.

Trabajar con líneas aéreas en India, Brasil y Asia Pacífico es una prioridad porque estas son regiones donde la compañía puede lograr hacer las mayores reducciones de CO<sub>2</sub>.

## HUELLA AMBIENTAL

*Cummins llevó a cabo un análisis de impacto ambiental exhaustivo para determinar su huella ambiental.*



# CUMMINS AVANZA EN SUS METAS MEDIOAMBIENTALES

*Cummins avanzó significativamente en todas las metas establecidas en 2014 para reducir su uso del agua y energía, y los residuos que produce en sus instalaciones.*

La compañía esta cerca de alcanzar la meta de energía, la cual esta ligada al 2015 y está próxima a cumplir el objetivo general de consumo de agua para 2020. Los funcionarios dicen que es demasiado pronto para declarar que se alcanzó la meta de agua.

"Queremos mostrar que podemos alcanzar estas metas de manera coherente antes de que desarrollemos otras nuevas", expresó Mark Dhennin, director de Eficiencia Energética y Medio Ambiente de Cummins.

A continuación, se encuentra el informe de avance de las seis metas de Cummins establecidas en 2014:



## METAS DE AGUA

*Reducir el uso directo de agua en todo Cummins en un 33 por ciento para 2020, ajustado según las horas trabajadas.*

*Lograr la neutralidad del agua en 15 sitios de fabricación de Cummins donde hay escasez de agua, también para 2020.*

### AÑO BASE: 2010

Cummins usó 972 millones de galones (3.6 mil millones de litros) de agua en 2014. Aunque esto representa un aumento de 14 millones de galones (53 millones de litros) desde 2013, la cantidad representa un 9 por ciento menos en la intensidad del consumo de agua en comparación con el año anterior. Desde el año base de la meta de 2010, el consumo directo de

agua se redujo en un 14 por ciento, mientras que el uso de agua ajustado a las horas trabajadas se redujo en un 36 por ciento.

Muchos sitios de Cummins comenzaron a trabajar en la reducción del consumo de agua antes de que se anunciarán las nuevas metas. Cuatro sitios, incluidas tres plantas de motores en China y el Centro Técnico en Columbus, Indiana (EE. UU.), ahorraron de manera colectiva más de 67 millones de galones (254 millones de litros), aproximadamente el 7 por ciento del uso total de agua de la compañía en 2013 y 2014.

Este ritmo rápido llevo a Cummins a superar su meta del 33 por ciento de ajuste por horas de trabajo, pero la compañía sabe que debe mantener el nivel de uso de agua durante un período prolongado antes de que se cumpla la meta.

Cummins define la neutralidad del agua como una compensación del propio uso del agua de la compañía en una región en particular mediante la conservación y con mejoras comunitarias que conserven el agua o pongan a disposición nuevas fuentes de agua. Hasta finales de 2014, la compañía no contaba con ningún sitio confirmado como agua neutral; sin embargo, sí contaba con seis sitios que esperan su aprobación.



## METAS DE RESIDUOS

*Aumentar la tasa de reciclaje del 89 por ciento en 2014 al 95 por ciento para 2020.*

*Llegar al estado de "cero desechos" en 30 sitios para 2020 donde el 100 por ciento de los residuos se reciclan de manera útil.*

### AÑO BASE: 2010

La compañía recicló en total el 90.4 por ciento de los residuos totales generados en 2014, lo que equivale aproximadamente a 165,000 toneladas métricas de residuos. Desde el año base de 2010, la eliminación total de los residuos de Cummins disminuyeron en alrededor del 22 por ciento en términos absolutos, a la vez que se experimentó una reducción del 41 por ciento en eliminación ajustada a las horas de trabajo.

En comparación con 2013, la eliminación total de residuos de Cummins en 2014 disminuyó en 2,000 toneladas métricas de forma absoluta o 20 por ciento, ajustada a las horas de trabajo.



Los empleados realizaron un "buceo de basura" en toda la instalación en Charleston, Carolina del Sur (EE. UU.), en busca de material reciclable como conmemoración de la compañía del mes de junio del medio ambiente global, en 2014.

Cummins ha trabajado para formalizar la definición de "cero desecho". Actualmente, hay cuatro sitios confirmados y un sitio que espera su aprobación como cero desecho.

Sobre la base de la definición de Cummins de cero desecho, los residuos solo se pueden incinerar para la recuperación de energía después de haber realizado esfuerzos razonables de reducir, reutilizar y reciclar y solo si se genera más energía que la necesaria para mantener la combustión.



## METAS DE ENERGÍA Y GEI

*Reducir el consumo de energía y las emisiones de gas de efecto invernadero (GEI) en un 25 por ciento y un 27 por ciento, respectivamente, comparados con un punto de referencia de 2005 y ajustados a las ventas, para 2015.*

**AÑO BASE: 2005**

El enfoque en la energía y los gases de efecto invernadero fue la primera iniciativa de este tipo que involucró a la compañía entera en Cummins, en la que se tuvo como objetivo un conjunto específico de impactos ambientales en todo el mundo. Alcanzar la segunda meta (se fijó la primera meta del año para 2010) exigirá que la compañía duplique las reducciones de eficiencia energética debido a que el negocio de Cummins está en un proceso de cambio.

La compañía, por ejemplo, produce más motores de alta potencia, lo que requiere mucho combustible para probarlos. Sin embargo, Cummins

está en camino de cumplir las metas de energía así como también de GEI en 2015.

En 2014, las emisiones de gas efecto invernadero de la compañía aumentaron en forma absoluta (aumento del 8 por ciento) y disminuyó cuando se ajustaron a las ventas (reducción del 2 por ciento) desde el año anterior. Sin embargo, desde el año base de la meta de energía/GEI de 2015, las emisiones disminuyeron un 35 por ciento al ajustarlas a las ventas, mientras que aumentaron un 10 por ciento en forma absoluta.

# AVANCE DE LA META MEDIOAMBIENTAL

Las metas de instalaciones para residuos y agua de Cummins tienen como meta el año 2020, mientras que las metas de gases de efecto invernadero (GEI) y de energía están fijadas para cumplirse en 2015.

En los gráficos de la derecha se muestra visualmente el avance de la meta de la compañía, mientras que en la tabla de datos a continuación se proporcionan mayores detalles.

## ¿CUÁL ES EL IMPACTO?

Desde 2010, Cummins redujo sustancialmente el agua y los residuos de las instalaciones, de manera ajustada a las horas de trabajo, y redujo las emisiones de GEI, de manera ajustada a las ventas. La compañía evitó los impactos equivalentes a estos ejemplos de la vida real.



Emisiones que equivalen a sacar de circulación **46,700 automóviles** de la carretera anualmente



Agua para beber, sanitarios e higiene para **284,000 personas** por un año



**3,500 camiones de basura** llenos de residuos



Los sitios que están a la espera de su aprobación no han confirmado aún haber alcanzado la meta. Sin embargo, tienen suficiente información y pruebas para respaldar el comienzo o continuación del proceso de aprobación. Los sitios que esperan aprobación no necesariamente tienen garantizado calificar como "reales" una vez que el proceso de aprobación está completo.

## DESEMPEÑO MEDIOAMBIENTAL

Incluye todas las operaciones consolidadas y alianzas estratégicas adheridas al Sistema de gestión medioambiental de la empresa de Cummins.

Desempeño ecológico	2010	2011	2012	2013	2014
Consumo de energía (miles de millones de unidades térmicas británicas [British Thermal Unit, BTU]) <sup>1</sup>	11,847	12,263	11,711	12,077	12,746
Emisiones de GEI (miles de toneladas métricas de CO <sub>2</sub> e)	760	783	729	750	788
Residuos generados (miles de toneladas métricas)	171	188	179	177	183
Residuos eliminados (miles de toneladas métricas)	22	25	21	20	18
Residuos reciclados (miles de toneladas métricas)	149	164	158	157	165
Tasa de reciclaje (%)	87	87	88	89	90
Desechos peligrosos de los EE. UU. (toneladas métricas)	98	101	104	85	92
Uso de agua (millones de galones)	1,135	1,083	1,069	958	972
Número de entidades con certificación empresarial ISO 14001	67	76	81	86	102
Número de sitios de fabricación con certificación empresarial ISO 14001	53	55	63	67	71
Ventas netas (millones de dólares estadounidenses)	13,226	18,048	17,334	17,301	19,221
Reducción de la intensidad de energía desde 2005 (%) <sup>2,3</sup>	16	35	33	30	34
Reducción de la intensidad de GEI desde 2005 (%) <sup>2,3</sup>	16	36	35	33	35
Reducción de la intensidad de agua desde 2010 (%) <sup>2</sup>	0	21	22	30	36

<sup>1</sup> La energía primaria no incluye la electricidad vendida y el uso de combustible relacionado <sup>2</sup> Intensidad definida como ajustada a las ventas (energía/GEI) a las horas de trabajo (agua)

<sup>3</sup> La reducción incluye solo entidades consolidadas

## ADMINISTRACIÓN DE PRODUCTOS

# LOS PRODUCTOS CUMMINS SIEMPRE HAN TENIDO EN CUENTA EL IMPACTO AMBIENTAL

*Los productos se encuentran en el centro de la visión de la compañía para mejorar la vida de las personas a través de la liberación del poder de Cummins.*

La administración de productos significa que la compañía tiene una actitud de conciencia sobre el medio ambiente y sus productos ya que los empleados piensan en el diseño, el uso, la premanufactura y el fin de la vida útil. A continuación, encontrará un resumen de los puntos de vista de Cummins acerca de la administración de los productos:

## ANÁLISIS DE IMPACTO AMBIENTAL

Luego de un análisis y estudio intenso, Cummins adoptó el primer plan integral de sostenibilidad medioambiental en 2014. Este plan prioriza acciones realizadas por la compañía en el abordaje de sus mayores oportunidades medioambientales. Cummins se concentró en áreas clave de agua, residuos, energía y gases de efecto invernadero (GEI).

Queda claro del análisis que la máxima prioridad de la compañía deben ser los productos, tanto en diseño como en

uso. Este análisis llevó a que Cummins establezca una meta de productos en uso y de diseño para la iniciativa medioambiental.

## DISEÑO DE PRODUCTOS

Setenta por ciento de la huella ambiental de los productos se determina durante las fases iniciales del proceso de diseño, según la Agencia de Protección del Ambiente de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés). El diseño de Cummins para la estrategia medioambiental se concentrará en la eficiencia de materiales y combustibles. La eficiencia en materiales incluye el diseño con menos material y un diseño para el flujo circular de materiales, por ejemplo usar material reciclado e implementar la remanufactura.

Mejorar la eficiencia de los combustibles no solo significa la reducción del consumo de combustible de los productos Cummins, sino también el diseño de fuentes alternativas de energía

y la reducción de la cantidad de combustible que se quema en los ensayos de desarrollo de la compañía.

Cummins ha comenzado a integrar los programas de herramientas y de capacitación en el proceso de desarrollo de los productos nuevos para tener en cuenta los impactos en el medio ambiente de todas las fases del ciclo de la vida del producto. Cummins espera informar más acerca del diseño para la estrategia medioambiental en 2016.

## PRODUCTOS EN USO

Las emisiones de gases de efecto invernadero de los productos en uso de Cummins representan el mayor impacto ambiental de la compañía y representan el 99 por ciento de la huella de efecto invernadero de Cummins debido a que los combustibles fósiles en uso emiten dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

La mayor oportunidad de Cummins de expandir la administración de productos más allá del diseño anticipado será trabajar con los clientes para mejorar la eficiencia de los productos de la compañía en funcionamiento. Esta es una situación

beneficiosa porque los clientes ahorran dinero en combustible y reducen las emisiones GEI.

La compañía sumó más personas y herramientas para acelerar y expandir esta tarea importante. Los motores de alta potencia, usados en aplicaciones como minería y generación de energía, son una prioridad dado la gran cantidad de combustible que queman con las correspondientes emisiones de CO<sub>2</sub>.

## REMANUFACTURA

En 2014, se reutilizaron alrededor de 50 millones de libras (23 millones de kilogramos) de productos Cummins gracias a la remanufactura. La remanufactura utiliza aproximadamente un 85 por ciento menos de energía que la fabricación del mismo producto con partes nuevas y ahorra agua porque el nuevo metal no necesita ser extraído.

Por medio de una aplicación común de tecnología de salvataje, pautas reutilización de componentes y procedimientos y políticas específicas de remanufactura, la compañía se ha vuelto cada vez más sofisticada en cuanto a lo que se puede remanufacturar.



*Cummins devuelve la vida útil de millones de libras de productos a través de las operaciones de remanufactura.*

Los diseños de motores más livianos y compactos combinados con materiales nuevos (aluminio y grafito compacto) y recubrimientos especiales están cambiando el enfoque de remanufactura de Cummins y haciendo que los motores consuman combustible de una manera más eficiente.

#### **INTEGRIDAD REGULATORIA**

La administración de los productos de Cummins se apoya en el compromiso de la compañía con la integridad regulatoria y promueve productos más eficientes y limpios para el futuro.

Cummins cuenta con una larga trayectoria de respaldo de acciones regulatorias para hacer del medio ambiente un espacio más limpio, que se remonta a 1970, cuando fue un firme defensor de la Ley de aire limpio en los Estados Unidos. La compañía sigue abogando mundialmente por políticas públicas sólidas y normas que sean rigurosas, transparentes y aplicables.

Dado que cada vez más regiones en el mundo toman en cuenta las normas regulatorias para el consumo de combustible y de GEI, Cummins ve una oportunidad de innovación tecnológica que pueda beneficiar tanto a los propietarios de vehículos así como también al medio ambiente.

La compañía también cree que e liderazgo técnico es una ventaja distintiva en el mercado.

#### **CUMPLIMIENTO DE LOS MATERIALES**

La compañía mantiene una política corporativa integral en relación con el uso de sustancias prohibidas y restringidas en sus productos, en el marco de normas mundiales clave sobre medio ambiente.

El cumplimiento de las normas se encuentra integrado en el diseño de los materiales que usa Cummins y los socios de la compañía con los proveedores para garantizar que los requisitos globales de cumplimiento se satisfagan.

Estos requisitos incluyen la Sección 1502 de la Ley Dodd Frank en los Estados Unidos sobre minerales en conflicto. Los minerales de conflictos se extraen en condiciones de conflictos armados y abusos de los derechos humanos en la República Democrática del Congo y países vecinos. Cummins se esfuerza por garantizar que los minerales en sus productos provengan de fuentes libres de conflicto.

## PAPEL CLAVE DE LA INNOVACIÓN EN CUMMINS

*En Cummins, la innovación es uno de los seis valores centrales de la compañía, insta a los empleados a "aplicar el ingenio creativo necesario para hacernos mejores, más rápidos y los primeros". Ese valor es casi tangible en cualquiera de las redes globales de los centros técnicos de Cummins.*

La ingeniería de avanzada de la compañía y la organización tecnológica presta atención al desarrollo de productos superiores de 6 a 10 años y algunas veces más.

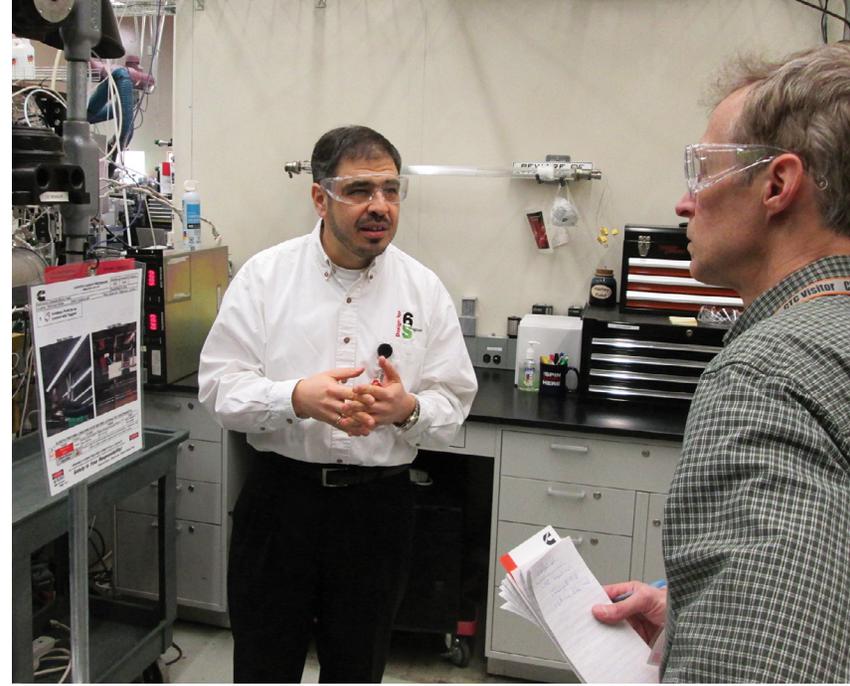
Los ingenieros y científicos que componen este grupo descubren, inventan y aplican las tecnologías más avanzadas en motores, generación de energía y productos relacionados. Su tarea es vital para la sostenibilidad de Cummins.

"Conocemos nuestros mercados mejor que nadie", expresó Dr. John Wall, vicepresidente y director técnico. "Necesitamos conocer nuestras tecnologías mejor que nadie más. Y necesitamos poder combinarlas para poder diferenciar nuestros productos

a los ojos de nuestros clientes".

En solo cinco años, Cummins ha más que duplicado las inversiones a investigaciones y desarrollo y ha aumentado la contribución de \$362 millones en 2009 a \$754 millones en 2014.

La compañía usa modelos de computadoras mucho más poderosos para estimular entornos difíciles dentro de un motor y para recrear el modo en que funciona un motor en aplicaciones del mundo real. Para obtener la potencia de cálculo necesaria, el centro técnico de Cummins en Columbus, Indiana (EE. UU.) trabaja habitualmente con la supercomputadora Big Red II de la Universidad de Indiana, una de las



computadoras para investigación más rápidas del mundo.

Por supuesto, los modelos de computadoras más poderosas no llevarán lejos a la compañía si esta no tiene las personas adecuadas que las operen. El equipo de investigación y tecnología es ingenioso y variado y está dedicado a encontrar soluciones para clientes.

Hoy, muchas de las nuevas contrataciones en investigación y tecnología para posiciones asalariadas cuentan con títulos de doctorados y maestrías, según Wayne Eckerle, vicepresidente de Investigación y Tecnología de Cummins. El trabajo es tan complicado

*Cummins también tiene químicos en investigación y tecnología que exploran las reacciones químicas necesarias para transformar los contaminantes en algo que se pueda emitir de manera segura a la atmósfera. Aleksey Yezerets, director de Tecnología de Catalizadores de Cummins, siempre dice "hay un planta química detrás de cada motor".*

que "te tiene que gustar", indicó Eckerle, quien tiene un doctorado en mecánica de los fluidos.

"Somos un equipo global", expresó Wall. "Nos beneficiamos de los conocimientos y talentos de ingenieros en todo el mundo que trabajan en conjunto para brindar productos y tecnologías innovadoras a nuestros clientes".

## EN BIRMANIA, CUMMINS POWER GENERATION ESTÁ CONECTANDO UN PAÍS CON EL MUNDO



*Imagine un país donde solo el 25 por ciento de la población tiene electricidad y menos del 10 por ciento tiene un teléfono móvil.*

Entonces, el gobierno comienza a cambiar hacia un sistema más democrático, y un país con una infraestructura extremadamente limitada y sin alcance global de forma repentina se abre a los negocios.

Bienvenido a Birmania, donde Cummins Power Generation estuvo

trabajando con Irrawaddy Green Towers (IGT) desde septiembre de 2014 para brindar soluciones de generadores diésel e híbridos de batería para hacer funcionar los cientos de torres de telefonía celular nuevas. Dos tercios de esos sitios donde están dichas torres se encuentran alejados de las

*Cummins aprendió muchas lecciones durante las tareas de generación de energía para antenas de teléfonos celulares en zonas remotas de Myanmar.*

insuficientes redes eléctricas del país; muchos en lugares remotos.

"Con el equipamiento de Cummins que operando en estas torres de celulares, permitimos que las personas en Birmania se conecten con el resto del mundo", expresó J. P. Singh, gerente de marketing para el proyecto.

Birmania se esfuerza por pasar del 10 por ciento de penetración en el mercado a principios de esta década al 80 por ciento para 2016. IGT celebró un contrato con Cummins para suministrar e instalar un paquete de potencia que incluya un generador, control híbrido y baterías renovables.

El modelo híbrido de la batería permite reducir el tiempo de funcionamiento del generador a menos de la mitad, lo que extiende su vida útil en dos tercios y disminuye significativamente el consumo de combustible diésel y las emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

La instalación de estos paquetes de energía ha obligado a Cummins

a efectuar adaptaciones que beneficiarán a la compañía a medida que ingrese en otros mercados con infraestructuras subdesarrolladas.

Los cambios pequeños pueden acelerar el proceso de instalación en gran medida, ya que los componentes se transportan a proyectos remotos en los que a veces deben contratarse residentes locales para que ayuden a allanar el camino hacia el lugar de instalación.

Es por ello que los ingenieros que trabajaron en el proyecto de Myanmar agregaron ranuras para montacargas y pernos de ojo a los generadores para que el transporte fuera más uniforme y eficiente. Desde entonces, se han usado estos cambios en el diseño para una implementación en Etiopía.

"Trabajamos arduamente para desarrollar tecnologías que están ayudando a abrir el mercado de las telecomunicaciones y a que una nación se conecte con el mundo", dijo Alan Zhao, director de Telecomunicaciones de Cummins. "A través de ese proceso, también realizamos un aprendizaje permanente sobre cómo mejorar nuestro producto y prepararnos para proyectos futuros".

## LA NUEVA CAMIONETA DE NISSAN INCLUYE LA INNOVACIÓN Y EL COMPROMISO CON LA EXCELENCIA DE CUMMINS



*Cuando gire la llave de la nueva camioneta Nissan TITAN XD 2016 con motor diésel V8 Turbo 5.0 L de Cummins a la posición de encendido, sentirá la potencia en primera persona.*

No se deje engañar. La TITAN XD no es común y corriente.

El motor potente y de diseño novedoso se desarrolló conforme a las últimas normativas sobre emisiones y gracias a las innovaciones más recientes de Cummins, incluidos la tecnología sofisticada del turbocargador y el postratamiento de reducción catalítica selectiva (Selective Catalytic Reduction, SCR) que permite reducir las emisiones.

El resultado: un motor diésel sólido que permite controlar el consumo de combustible y potenciar la línea de camionetas de servicio liviano de Nissan.

*Los empleados celebran el retorno de la fabricación de motores en la planta de Columbus con la nueva Nissan TITAN XD 2016.*

La esperada presentación de la nueva camioneta se llevó a cabo en el marco de la Exposición Internacional Norteamericana de Automóviles 2015 en Detroit, Michigan (EE. UU.), y continuó con un evento de celebración en la planta de motores de Columbus en enero de 2015, donde se fabrican los motores.

Sin embargo, potenciar la TITAN XD llevó una década.

En primer lugar, es necesario mencionar algunos datos históricos. La planta de motores de Columbus (Columbus Engine Plant, CEP) se construyó originalmente en una casa de dos pisos de la época de la Guerra Civil adquirida por los cofundadores de Cummins Clessie Cummins y W.G. Irwin en Columbus, Indiana (EE. UU.). Ha sido el centro de algunos de los desarrollos más importantes de la compañía.

Sin embargo, Cummins dejó de fabricar motores en la planta hace casi 15 años por diversos motivos.

"Francamente, fue un día triste en lo personal", expresó el presidente y director de operaciones de Cummins Rich Freeland, de 35 años, quien ofreció un discurso en la ceremonia que se celebró en enero.

"Siempre sentí que había un vacío en el corazón de esta compañía".

En 2006, Cummins anunció su plan de fabricar un motor diésel de servicio liviano en la CEP, pero la crisis económica mundial paralizó el proyecto.

Un tiempo después, Nissan y la camioneta TITAN entraron en escena. Las negociaciones comenzaron en 2007, pero la asociación se oficializó en agosto de 2013.

Dieciocho meses y 150 empleos nuevos más tarde, cientos de obreros de la planta de motores de Columbus fueron testigos de la presentación de la camioneta en la que tanto trabajaron.

Jeff Caldwell, gerente general del Departamento Mundial de Camionetas de Cummins, elogió a los empleados por respaldar el proyecto.

"Hemos tenido en cuenta la historia. Hemos mirado hacia el futuro. Hoy nos encontramos aquí y este es otro gran día en la historia de la CEP", manifestó Caldwell.

## RESPONSABILIDAD CORPORATIVA



Los empleados de Cummins limpian una playa en Callao, Perú, como parte del proyecto Desafío ambiental que también incluyó una campaña educativa sobre la integridad de los ecosistemas marinos.

de participación comunitaria a través del programa EEEEC.

La participación en el programa EEEEC aumentó del 68 por ciento de empleados y contratistas elegibles en 2013 al 73 por ciento en 2014. Mientras tanto, la participación en otro de los principales programas comunitarios de la compañía, el programa Desafío ambiental, aumentó un 18 por ciento en 2014 respecto del año anterior.

La compañía mantiene su objetivo de lograr una participación del 70 por ciento en el programa EEEEC 2015 para poder mejorar la calidad de este compromiso.

Por otra parte, las donaciones de los empleados de Cummins a United Way de Norteamérica también aumentaron de casi \$2.8 millones en 2013 a aproximadamente \$3.12 millones en 2014. Cummins realizó donaciones paralelas a las de sus empleados, lo que generó un total de más de \$6 millones en donaciones a United Way.

"El año pasado (2014) fue un excelente año para contribuir al fortalecimiento de las comunidades de Cummins", dijo Mark Levett, vicepresidente de Responsabilidad Corporativa y director ejecutivo de la Fundación Cummins. "Creemos que, si seguimos centrándonos en definir el impacto y las estadísticas relacionadas, podremos mejorar nuestras comunidades en una mayor medida".

## LOS EMPLEADOS DEMUESTRAN SU COMPROMISO CON EL VALOR DE RESPONSABILIDAD CORPORATIVA

*Durante 2014, los empleados de Cummins siguieron dando muestras variadas de su compromiso para construir comunidades más sólidas: reciclaron neumáticos en México, empoderaron a estudiantes para que pudieran abordar las políticas medioambientales en Dubái y ayudaron a mujeres de Turquía a desarrollar habilidades técnicas.*

El valor de responsabilidad corporativa de Cummins exige que Cummins y sus empleados "brinden servicios a las comunidades en las que vivimos y contribuyan a que estas mejoren".

Cummins cuenta con más de 200 equipos de participación comunitaria (Community Involvement Teams, CIT) en todo el mundo que organizan la

mayoría de los trabajos de servicio comunitario de la compañía. Cummins alienta a sus empleados a que se centren en tres áreas prioritarias mundiales a las que pueden aportar conocimientos, habilidades y pasión:

- » Educación
- » Medioambiente

- » Justicia social/igualdad de oportunidades

La compañía cree que formar comunidades más sólidas permite, en definitiva, crear mercados más sólidos para sus productos.

El programa Todos los empleados, todas las comunidades (Every Employee Every Community, EEEEC) brinda a los empleados la oportunidad de dedicar al menos cuatro horas por año a tareas de servicio comunitario en el horario de trabajo en la compañía.

En 2014, un grupo de más de 50,000 personas, integrado por empleados de la compañía y de empresas conjuntas y contratistas de Cummins, dedicaron unas 364,000 horas a trabajos

## EL PROGRAMA DESAFÍO AMBIENTAL Y OTRO AÑO EXITOSO



*Por sexto año consecutivo, los empleados de Cummins demostraron su pasión por el medio ambiente a través del programa Desafío ambiental de la compañía. Las cifras lo dicen todo.*

Más de 13,500 empleados que formaron 62 equipos trabajaron en 17 países para eliminar casi 22,730 toneladas de gases de efecto invernadero (GEI), una cantidad récord que equivale a sacar 4,709 vehículos de las carreteras por año.

Los empleados donaron más de 63,000 horas, plantaron más de 82,000 árboles y evitaron que

más de 8,000 toneladas de basura terminaran en vertederos. Alrededor del 55 por ciento de los proyectos de desafío tuvieron al menos un componente educativo y llegaron a más de 250,000 niños y adultos.

Casi el 16 por ciento de los proyectos de desafío de 2014 incluyeron la conservación o la protección del agua. A través de estos proyectos,

*Los empleados de Cummins en San Luis Potosí, México, ayudaron a una comunidad cercana a poner su problema con la basura bajo control.*

se conservaron o sanearon casi 3.6 mil millones de galones (13.62 mil millones de litros) de agua, una cantidad suficiente como para llenar 5,500 piscinas olímpicas.

El Desafío ambiental es una competencia mundial a través de la cual los empleados de Cummins aplican sus habilidades en la comunidad para solucionar problemas ambientales. Los proyectos de servicio comunitario se evalúan en términos de participación de los empleados, impacto ambiental e ingenio.

Los proyectos ganadores recibieron hasta \$10,000 cada uno para que los donaran a la organización de beneficencia o no gubernamental de su elección. A continuación, se describen brevemente tres de los 19 proyectos mundiales que resultaron ganadores:

- » El CIT de Cummins Generator Technologies (CGT) de San Luis Potosí, México, contribuyó a generar conciencia sobre los beneficios del control de residuos y el reciclado en La Pila, una ciudad cercana. El proyecto de CGT, denominado

"Gestión orientada a la basura cero", estableció el marco para un servicio público de recolección de residuos y promovió la responsabilidad a la hora de eliminar desechos a través de una campaña pública llamada "Soy responsable de mi basura".

- » Los empleados de la megaplanta de Cummins en Phaltan, India, ciudad que alberga ocho instalaciones de la compañía, trabajaron para mejorar el acceso al agua en pueblos cercanos a la planta. Instalaron sistemas de captación pluvial, repararon filtraciones, implementaron sistemas de irrigación por goteo y construyeron dos represas para administrar el agua de nueve pueblos cercanos.
- » Por su parte, los empleados de Cummins de Yangquan, China, abordaron el problema de la contaminación del aire en espacios cerrados como consecuencia del uso de cocinas ineficientes. Los empleados instalaron cocinas más ecológicas y eficientes en 150 hogares y alentaron a las familias a que usaran un combustible más ecológico.

# PROGRAMA EDUCATIVO TÉCNICO AUMENTA LAS OPORTUNIDADES DE LAS MUJERES EN TURQUÍA

*Existe una brecha cada vez mayor entre los empleos técnicos disponibles en compañías como Cummins y la cantidad de personas calificadas para llevarlos a cabo.*

Es por ello que Cummins y la Fundación Cummins están invirtiendo en comunidades de todo el mundo a través de la TEC: educación técnica para las comunidades. La TEC tiene el objetivo de acortar la brecha en las habilidades técnicas a través de programas locales de educación vocacional.

*Los estudiantes y los líderes de la Universidad de Ege en Turquía se unen a los empleados de Cummins para celebrar el comienzo de un programa de mecatrónica.*

Se basa en un marco educativo de cinco componentes. El programa de educación estandarizado incluye recursos, procesos y herramientas para que las escuelas identifiquen y complementen las brechas en sus programas actuales, lo que asegura un alcance mundial y permite la implementación de la TEC en cualquier sitio.

En 2014, se lanzó un nuevo programa de TEC orientado a la mecatrónica en Esmirna, Turquía. La mecatrónica es un campo multidisciplinario que

incluye las ingenierías mecánica, eléctrica, de telecomunicaciones, de control e informática.

El objetivo de Cummins es asociarse con las empresas, los gobiernos y las organizaciones comunitarias de las ciudades donde se encuentren las escuelas. En cada escuela de TEC, los estudiantes aprenden las habilidades que necesitan para ingresar en el mercado laboral local. También se ofrecen modelos de formación mediante prácticas, internados y aprendizaje por observación. El programa de TEC usa el talento de Cummins y del empleador local para dictar clases, capacitar a los profesores sobre tecnologías nuevas y guiar a los estudiantes.

Un objetivo fundamental del programa de TEC en Turquía ha sido reclutar a mujeres. Con la ayuda de Cummins, el programa de mecatrónica de TEC de la Universidad de Ege recibió la autorización del gobierno para exigir que un cupo del 50 por ciento de los estudiantes esté conformado por mujeres calificadas, con lo que se convirtió en la primera institución de estas características en Turquía.

"El programa de TEC es muy importante para capacitar a mujeres en Turquía con el fin de convertirlas en empleadas técnicas calificadas", dijo el Dr. Candeger Yilmaz, rector de la Universidad de Ege.

Cummins, Schneider Electric y los socios comerciales locales de Turquía ayudan a la universidad con las becas para estudiantes, los planes de estudios, las capacitaciones para los profesores, la orientación y las compras de equipos.

Asimismo, hay programas de TEC en India, Marruecos y Arabia Saudita y se planifica llevarlos a Australia y algunas partes de América del Sur en 2015.

"La industria, el gobierno y la sociedad civil deben participar en la educación global", dijo Mark Levett, vicepresidente de Responsabilidad Corporativa y director ejecutivo de la Fundación Cummins. "La coalición en Turquía ofrece capacitación especializada y acceso a buenos empleos para los estudiantes, incluidos los grupos con poca representación como las mujeres".





## CUMMINS AYUDA A UNA CIUDAD A MEJORAR EL CONTROL DE RESIDUOS

*Las autoridades públicas de Pune, India, recurrieron a una iniciativa de responsabilidad corporativa de Cummins para poner bajo control los problemas de basura de la ciudad.*

Hasta mediados de 2014, Pune recolectaba y eliminaba los residuos en un vertedero cercano a la ciudad. Luego, cuando los volúmenes aumentaron a más de 1,600 toneladas de residuos sólidos por día, los residentes que vivían cerca del vertedero comenzaron a protestar.

Las autoridades públicas están evaluando la posibilidad de dejar de recolectar los residuos húmedos de los hogares de 3 millones de personas de la ciudad. Esto dejaría a los residentes de Pune sin otra opción más que

separar los residuos y construir pozos para elaborar compost.

El proyecto de Cummins en India denominado "Proyecto basura cero" es un modelo que puede tenerse en cuenta para reducir la cantidad de residuos de los vertederos. La compañía ha estado trabajando para solucionar los problemas de control de residuos en Pune desde 2011 y se ha asociado con una organización no gubernamental, la Corporación Municipal de Pune y una cooperativa conformada por residentes de bajos

ingresos que recolectan residuos (secos y húmedos) de las casas para reciclarlos.

El proyecto permite convertir los residuos biodegradables en energía y facilita el reciclado de material no biodegradable. Luego de la implementación exitosa del proyecto en los distritos de Katraj y de Baner-Balewadi, que tienen grupos demográficos significativamente diferentes, algunas autoridades públicas creen que la compañía cuenta con un modelo que podría reproducirse en los 46 distritos restantes de la ciudad.

Los empleados de Cummins organizaron encuentros y campañas de puerta a puerta para crear conciencia sobre la separación de los residuos. Los ingenieros de Cummins, por su parte, diseñaron un carro económico, duradero y fácil de usar que cuenta con una mejor ergonomía y mejora las condiciones de los recolectores de residuos.

*Los empleados de Cummins crean conciencia sobre la necesidad de reducir la cantidad de residuos que se envían a un vertedero en las afueras de Pune.*

El programa ha llegado a 14,500 hogares y provocó un aumento del 66 por ciento en la separación de residuos secos y húmedos en el lugar de origen. El tratamiento de los residuos húmedos en pozos de compost locales aumentó un 400 por ciento en los dos distritos.

Los líderes de Cummins afirman que ha sido extremadamente gratificante desempeñar un papel en la solución de un problema comunitario tan importante.

"Es una experiencia tremendamente gratificante ver cómo las habilidades de nuestros empleados pueden aprovecharse con el fin desarrollar un modelo de cambio para diferentes grupos demográficos de la ciudad", manifestó S. Ravichandran, director de Responsabilidad Corporativa de Cummins en India.

## CUMMINS REDOBLA SUS INICIATIVAS EN MATERIA DE SALUD Y SEGURIDAD

*Cummins registró mejoras en tres indicadores claves de salud y seguridad en 2014, expandió programas cruciales y ganó uno de los premios de salud, seguridad y medio ambiente más prestigiosos del mundo.*

Sin embargo, la compañía registró un aumento en la tasa de situaciones peligrosas y lesiones graves (Major Injuries and Dangerous Occurrences, MIDO) en 2014.

"Hemos logrado un verdadero avance en lo que respecta a implementar la visión de que todos los empleados son responsables de la salud y la seguridad, no solo en el trabajo sino también en todas las facetas de sus vidas", afirmó Stan Woszczyński, director ejecutivo de Manufactura de Cummins y responsable de salud y seguridad. "No obstante, sabemos que, cuando se trata de salud y seguridad, nuestro trabajo nunca termina".

La compañía recibió el premio Robert W. Campbell del Consejo de Seguridad Nacional en 2014. En un mensaje de video a los empleados de Cummins, el presidente y director ejecutivo Tom Linebarger dijo que

sentía un gran orgullo por haber recibido un premio tan prestigioso y, al mismo tiempo, la necesidad de hacer aún más para mejorar la seguridad.

"Me fui pensando en que, debido a que la seguridad es la principal obligación de un líder... (el objetivo de lograr) incidentes cero es realmente la única posición ética que debe adoptarse", afirmó Linebarger.

En 2014, Cummins registró mejoras en tres indicadores claves de desempeño en materia de salud y seguridad:

- » una reducción del 5 por ciento respecto de 2013 en la tasa de incidencia de la compañía, la cantidad relativa de lesiones y enfermedades registrables por cada 100 empleados;
- » una reducción del 5 por ciento en el índice de gravedad de casos, que se basa en la cantidad de lesiones y enfermedades que provocan la



pérdida de días laborales por cada 100 empleados;

- » una disminución del 13 por ciento en la tasa de incidencia de la ergonomía. La ergonomía ha sido una causa importante de lesiones en Cummins.

La compañía también amplió varias iniciativas, incluido el programa de seguridad para conductores.

Sin embargo, la tasa de MIDO en 2014 fue mucho mayor que la tasa objetivo de Cummins (0.057 en comparación con 0.020). Entre las situaciones peligrosas, podemos mencionar el caso de un técnico que sufrió golpes a causa de una puerta que se cerró por el viento y el de otro técnico que se cayó del escalón superior de una

*Los bomberos locales demuestran cómo responderían a un accidente si hubiera víctimas dentro del vehículo en la Exposición de Seguridad para Conductores de Cummins en Columbus, Indiana (EE. UU.). La exposición representó el cierre de las actividades que se llevaron a cabo durante la semana dedicada a la seguridad para conductores en octubre de 2014.*

camioneta, quienes se fracturaron las muñecas.

"Eso resalta la necesidad de pensar en la seguridad en todo momento", manifestó el director de Seguridad Ocupacional de Cummins Pramod Palat.

En 2014, hubo 279 días laborales perdidos, 162 incidentes de primeros auxilios y una víctima fatal por un accidente laboral en una de las compañías conjuntas de Cummins en China.

## EL INVENTOR DE KNIGHT KNUCKLE MEJORA LA SEGURIDAD EN CUMMINS

*Cuando al fabricante de herramientas Kendrick Knight de la planta de motores de Jamestown se le ocurrió la idea de crear un dispositivo para mejorar la ergonomía en su lugar de trabajo, no previó el impacto que tendría su reductor de torque.*

En el último año, su creación pasó de ser un plano a ser un producto con patente pendiente. El producto, conocido como "Knight Knuckle", ha mejorado la ergonomía de los trabajadores de ensamble de motores,

ha recibido reconocimiento internacional y ha provocado interés en los centros de operaciones de Cummins y de compañías externas por igual.

"No puedo creer la buena recepción que ha tenido este proyecto", dijo Knight, quien trabaja en la planta de Cummins de Jamestown, Nueva York (EE. UU.) desde hace dos años. "El nivel de prensa y entusiasmo es realmente emocionante, y es genial pensar en que esta herramienta se usará en las plantas de fabricación de Cummins de todo el mundo".

Knight trabajó en una sala de fabricación de herramientas durante cinco años antes de unirse a la compañía. Se dio cuenta de que era necesario contar con una herramienta nueva cuando vio que sus colegas de Cummins recibían parte del impacto del torque hacia el final de la operación debido a que usaban herramientas de torque elevado. Cuando se ajusta un perno o un tornillo, la herramienta genera el torque una vez que el tornillo está completamente ajustado. En ese momento, el torque se transfiere directamente al operador.

*El Knight Knuckle de Kendrick Knight protege a los empleados y ahorra tiempo.*

Si bien es un efecto que se produce a una escala mucho menor, es similar a la sacudida que uno siente cuando opera un taladro eléctrico manual para colocar un tornillo en una pared de la casa. La herramienta de Knight elimina virtualmente la transferencia del torque hacia el final de la operación.

El Knight Knuckle también reduce en alrededor de ocho segundos el tiempo que lleva completar un trabajo; en el transcurso de un día entero, esto se traduce en casi 45 minutos. La herramienta es duradera y se sometió a miles de ciclos de prueba sin romperse ni fallar.

Esta creación obtuvo un gran reconocimiento en la tercera Copa Ergo de Cummins anual y ganó la posibilidad de competir en la Copa Ergo Internacional en la Conferencia de Ergonomía Aplicada de Nashville, Tennessee (EE. UU.). Obtuvo el primer puesto en la categoría de ingeniería y captó el interés de fabricantes externos. La herramienta se usará en varios centros de operación de Cummins en 2015.



## AMBIENTE CORRECTO



## CUMMINS FORTALECE EL VALOR DE LA DIVERSIDAD EN 2014

*La diversidad es un valor esencial para Cummins que busca que los empleados acojan las diversas perspectivas de todas las personas y las acepten con dignidad y respeto.*

En 2014, la compañía tomó medidas para profundizar su compromiso y volver a examinar muchas de sus iniciativas en materia de diversidad con el fin de garantizar su pertinencia.

"Además de ayudarnos a crear productos innovadores, la diversidad y la inclusión son fundamentales para establecer una base sólida para el crecimiento y el éxito futuros con el fin de prestar un mejor servicio a nuestros clientes", comentó Kelley Bertoux Creveling, directora ejecutiva de Diversidad Global y Ambiente Correcto de la compañía.

El compromiso de Cummins con la diversidad se manifestó de muchas maneras en 2014 y a principios de 2015. El Grupo de Afinidad Femenino de la compañía en Indiana, por ejemplo, patrocinó una sesión especial para que los gerentes hablaran sobre la diversidad de género en el lugar de trabajo.

El evento, que reunió a varios líderes de la compañía, se transmitió en vivo a los gerentes de las instalaciones de Cummins en los Estados Unidos, México y el Reino Unido.

*El presidente y director ejecutivo Tom Linebarger en su reunión municipal anual sobre diversidad en la planta de motores de Columbus, Indiana (EE. UU.) en 2015.*

La compañía también continuó publicando declaraciones personales de sus líderes respecto de sus propias experiencias con la diversidad en el sitio web interno de la empresa.

En 2014, Rich Freeland, presidente y director de Operaciones, John Wall, vicepresidente de la compañía y director técnico, y Mark Osowick, vicepresidente de Cummins y de Operaciones de Recursos Humanos, publicaron declaraciones personales.

Una docena de líderes han publicado declaraciones sobre la diversidad desde que el presidente y director ejecutivo Tom Linebarger comenzó con la iniciativa en enero de 2013.

"Las diferentes experiencias de vida y los conocimientos únicos contribuyen a mejorar las perspectivas

de los miembros del equipo para que puedan entender mejor las experiencias de nuestros clientes y encuentren diferentes ángulos para aplicar nuestra innovación de forma más eficaz", dijo Wall.

Mientras tanto, Creveling y su personal iniciaron un proyecto para actualizar y ampliar la capacitación en materia de diversidad con el fin de pasar de una capacitación única a un enfoque de varias etapas que incluye diferentes momentos de la vida laboral de los empleados de Cummins.

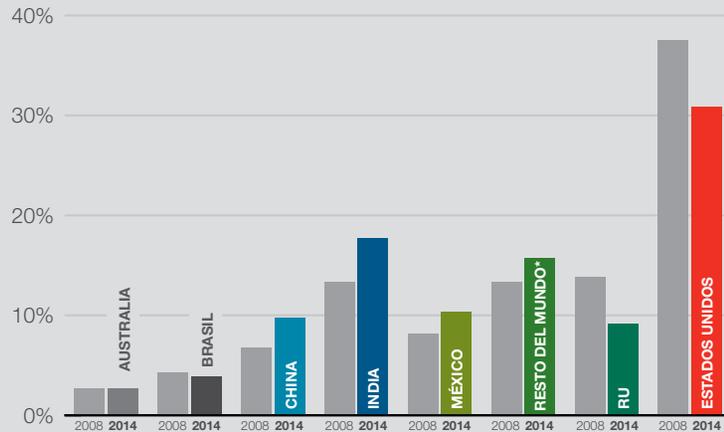
"Quiero asegurarme de que estamos creando estrategias y planes en torno a la diversidad y la inclusión que respaldan nuestro valor común pero que nos otorgan flexibilidad para aplicarlos en diferentes partes del mundo y nos permiten aprovechar el poder creativo de todos nuestros empleados para el beneficio de nuestros clientes", afirmó Creveling.

## CREACIÓN DE UNA FUERZA LABORAL DE CARÁCTER VERDADERAMENTE MUNDIAL

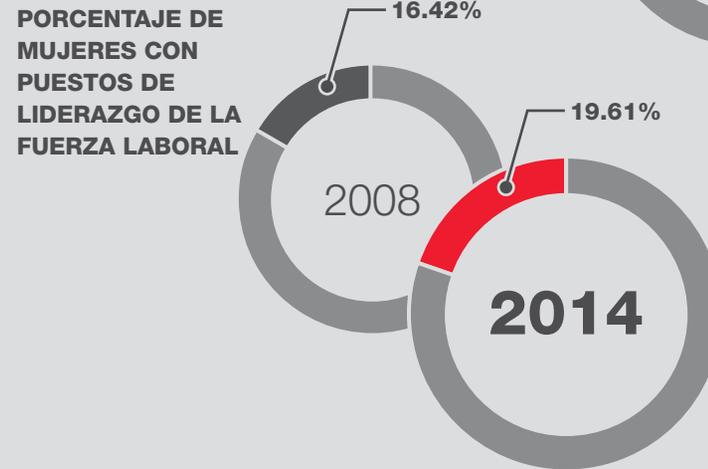
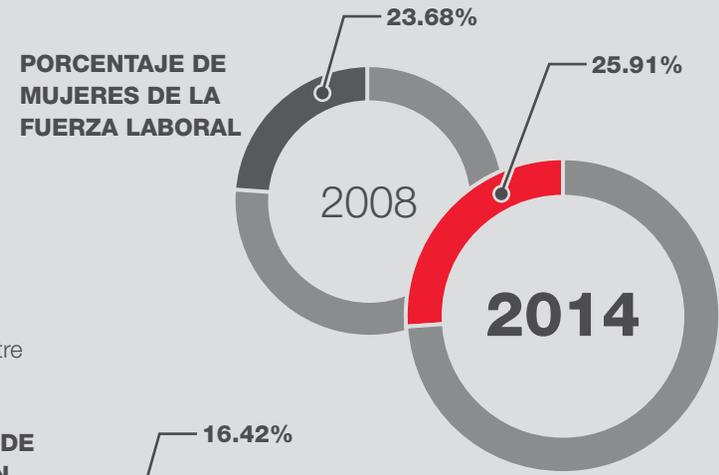
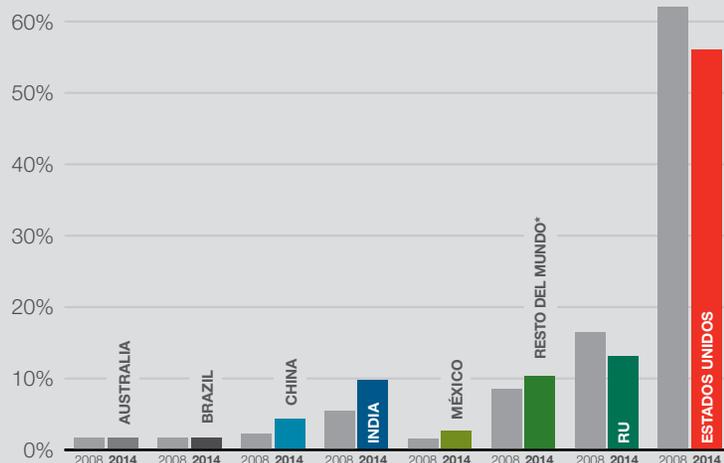
En Cummins, la diversidad se basa en mucho más que la representación desde hace un largo tiempo. Pero, como una compañía realmente mundial, Cummins busca desarrollar una fuerza laboral que realmente se asemeje a los grupos demográficos de los países y los mercados en los que opera.

Los líderes de la compañía prestan una atención especial a algunos indicadores claves sobre los grupos con menor representación en Cummins, como las mujeres. El país de nacimiento de un empleado también es otro indicador clave para garantizar que el liderazgo no se limite solo a un país o un grupo de países. Este es un resumen de los avances que se lograron en estas áreas entre 2008 y 2014.

### PAÍSES DE NACIMIENTO DE LOS TRABAJADORES

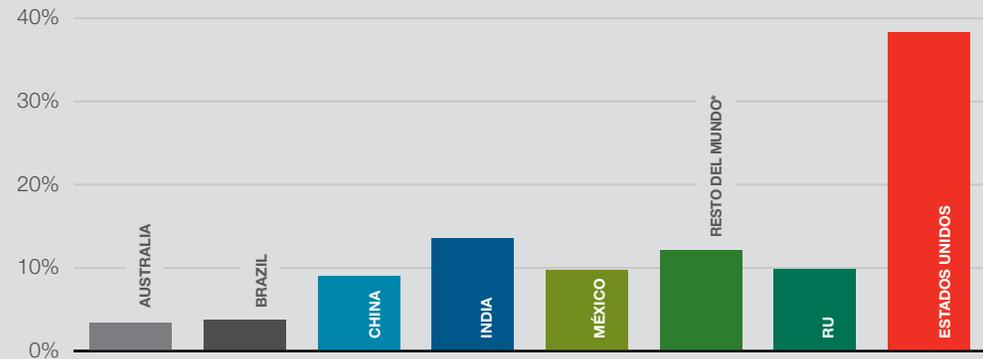


### PAÍSES DE NACIMIENTO DE LOS LÍDERES



### FUERZA LABORAL SEGÚN EL LUGAR GEOGRÁFICO

Más de la mitad de la fuerza laboral de Cummins trabaja fuera de los Estados Unidos. Aquí se muestra el lugar geográfico donde se encontraban los empleados de Cummins en 2014.



\*La categoría Resto del mundo incluye países con menos de 1,000 empleados.

# ADQUISICIÓN DE DIVERSIDAD CELEBRA OTRO FANTÁSTICO AÑO

*La iniciativa de adquisición de diversidad de Cummins logró su buscado objetivo de \$1,000 millones con proveedores diversos de ocho categorías en 2014.*

El gasto en la categoría de proveedores diversos de los EE. UU. fue de \$1,200 millones, casi un 21 por ciento más que los \$990 millones de 2013. En la categoría de empresas pertenecientes a minorías y mujeres, la compañía gastó alrededor de \$926 millones en 2014.

Mientras tanto, los esfuerzos de Cummins siguen siendo prometedores fuera de los Estados Unidos. Los gastos diversos en relación con las

organizaciones de negocios por área (Area Business Organization, ABO) alcanzaron los \$291.3 millones, lo que ocasionó que los gastos globales en la categoría de proveedores diversos llegaran a casi \$1,500 millones.

"Ha sido un muy buen año en términos de mejorar la visibilidad de la adquisición de diversidad en Cummins", dijo Michelle Taylor, directora de Adquisición de Diversidad de la compañía. "Ahora, debemos aprovechar las relaciones con proveedores diversos en áreas en las que, históricamente, Cummins no ha tenido exposición a este tipo de proveedores".

La colaboración con proveedores diversos le da a la compañía una ventaja competitiva que, en definitiva, disminuye los costos y mejora el servicio. Al mismo tiempo, las operaciones de adquisición de diversidad crean un desarrollo

económico en todas las comunidades en las que viven y trabajan los empleados de Cummins.

La compañía priorizó la comunicación con proveedores diversos en 2014, cuando lanzó varias iniciativas en el transcurso del año.

Se diseñó un nuevo sitio web (supplierdiversity.cummins.com) para facilitar el acceso de los proveedores diversos a las oportunidades que ofrece Cummins. Incluye un video en el que Taylor y el presidente y director ejecutivo de Cummins Tom Linebarger hablan sobre el deseo de la compañía de promover la adquisición de diversidad.

El sitio web también ofrece información sobre cómo las empresas diversas pueden trabajar con Cummins. La compañía trabaja con proveedores diversos de ocho categorías: empresas pertenecientes a minorías; empresas pertenecientes a mujeres; empresas pertenecientes a veteranos de guerra que sufrieron discapacidades en servicio; empresas pequeñas pertenecientes a veteranos de guerra; empresas pertenecientes a homosexuales, bisexuales y transexuales; empresas de zonas comerciales históricamente subutilizadas; empresas pequeñas desfavorecidas y empresas filantrópicas.

En 2014, la compañía también patrocinó su primer simposio sobre adquisición de diversidad desde 2006. El evento reunió a unos 400 participantes, incluidos muchos empleados del área de compra de Cummins, quienes pudieron conocer a los proveedores diversos.

Linebarger ofreció un discurso en el simposio, al igual que Lisa Yoder, vicepresidenta de Cadena de Suministro Global, y Timothy Millwood, vicepresidente de Compras.

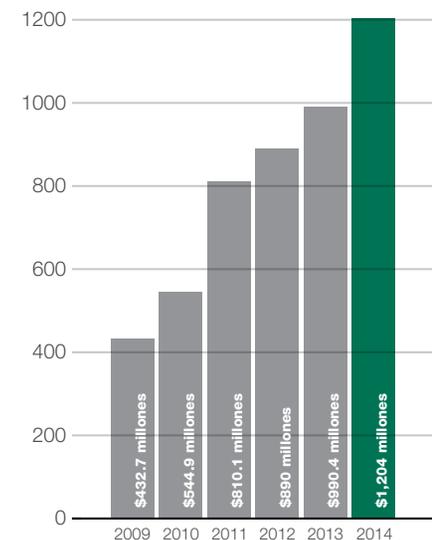


*El presidente y director ejecutivo de Cummins Tom Linebarger conversa con Cathy Langham, presidenta y directora ejecutiva de Langham Logistics, en el simposio sobre adquisición de diversidad patrocinado por la compañía.*

## Gastos efectuados a proveedores diversos

en millones de dólares

*Cantidad de dinero que Cummins gastó en proveedores diversos de los Estados Unidos desde 2009.*



## CUMMINS FOMENTA UNA MAYOR IMPLEMENTACIÓN DE PRINCIPIOS ÉTICOS

*Cummins guía a los empleados y proveedores para que adopten conductas éticas a través de sus códigos de conducta y sus capacitaciones relacionadas. Sin embargo, la compañía también se esfuerza por lograr que todos aquellos que trabajan en representación de Cummins se guíen por las mismas normas éticas.*

El Código de conducta comercial de Cummins describe diez principios éticos que proporcionan los cimientos para que Cummins sea una empresa sostenible y un excelente lugar para trabajar:

- 01** *Respetamos la ley en todas partes.*
- 02** *Incorporaremos las diversas perspectivas y orígenes, y trataremos a todas las personas con dignidad y respeto.*
- 03** *Competiremos con justicia y honestidad.*
- 04** *Evitaremos los conflictos de intereses.*
- 05** *Exigiremos que todas nuestras acciones nos conduzcan a un medio ambiente más limpio, más saludable y más seguro.*
- 06** *Protegeremos nuestra tecnología, nuestra información y nuestra propiedad intelectual.*
- 07** *Exigimos que nuestros registros financieros sean precisos y que nuestros procesos de presentación de informes sean claros y comprensibles.*
- 08** *Nos esforzamos por mejorar nuestras comunidades.*
- 09** *Nos comunicaremos con honestidad e integridad.*
- 10** *Creamos una cultura en la que todos los empleados asumen la responsabilidad de reflejar una conducta ética.*



*El vicepresidente de Ética y Cumplimiento Mark Sifferlen analiza la creación de una cultura de ética con la gerente de Atención al Cliente Marcy Carter en Nashville, Tennessee (EE. UU.).*

El Código se tradujo a 16 idiomas y está publicado en el sitio web interno de la compañía y también en cummins.com, el sitio web externo de la compañía.

Todos los empleados de Cummins tienen la obligación de adoptar estas normas y cuentan con varias maneras de informar supuestas infracciones, incluido el sitio web sobre ética de la compañía y la línea telefónica de ayuda sobre ética de Cummins, un servicio telefónico al que se puede acceder desde cualquier parte del mundo.

Como compañía mundial, Cummins depende de varias empresas y proveedores externos para vender sus productos y ofrecer servicios de mantenimiento, participar en licitaciones, obtener licencias y permisos e interactuar con las autoridades para transportar los

productos a otros países.

La organización de Ética y Cumplimiento de la compañía trabaja activamente para fortalecer el cumplimiento en esta área a través del mejoramiento de la diligencia debida en relación con los procesos de cumplimiento, el pulido del lenguaje contractual y el suministro de capacitaciones sobre cumplimiento a terceros de alto riesgo.

El Código de conducta para proveedores de la compañía, actualizado por última vez en 2013, se aplica a todas las empresas que proporcionan productos o servicios a Cummins y sus subsidiarias, compañías conjuntas, divisiones o afiliadas. Contribuye a que Cummins pueda asegurarse de que está trabajando con otras empresas del mundo que comparten sus valores.

## FINANZAS Y OPERACIONES

## CUMMINS LOGRA UN EJERCICIO FISCAL RÉCORD EN 2014

*Cummins informó resultados financieros récord en 2014 como consecuencia de un amento en los ingresos en América del Norte que contrarresta la disminución de la demanda en Brasil y Europa.*

Los ingresos generales anuales aumentaron un 11 por ciento y alcanzaron los \$19,200 millones. Los ingresos en Norteamérica aumentaron un 20 por ciento en ese período de tiempo, mientras que las ventas internacionales aumentaron un 2 por ciento y permitieron que el crecimiento

en China contrarrestara la disminución de la demanda en Brasil e India.

El ingreso neto atribuible a Cummins para el año completo fue de \$1,650 millones (\$9.02 por acción diluida), o de \$1,670 millones (\$9.13 por acción diluida) sin partidas especiales únicas, lo que representa un aumento

respecto de los \$1,480 millones (\$7.91 por acción diluida) de 2013.

Las ganancias antes de intereses e impuestos (Earnings Before Interest and Taxes, EBIT) fueron de \$2,500 millones o el 13 por ciento de las ventas de 2014. Sin tener en cuenta las partidas únicas, las EBIT fueron de \$2,350 millones o el 13.2 por ciento de las ventas en comparación con los \$2,160 millones o el 12.5 por ciento de las ventas de 2013.

"Registramos ingresos récord en 2014 pese a las condiciones económicas desfavorables que sufrieron varios de nuestros mercados internacionales más importantes", dijo el presidente y director ejecutivo de Cummins Tom Linebarger. "Los ingresos aumentaron un 11 por ciento gracias al aumento de la demanda en los mercados de carretera de América del Norte, seguimos implementando nuestra estrategia de adquisición de distribuidores y experimentamos un gran crecimiento en China gracias a la oferta de productos nuevos".

Las cifras de 2014 permitieron que la compañía volviera a su trayectoria de crecimiento anterior luego de que las ventas se estancaran en 2013.

El aumento de la rentabilidad de Cummins durante 2014 fue producto

de un rendimiento récord en las áreas de componentes y distribución y de un aumento de los ingresos en el área de motores.

En 2014, las ventas anuales totales de componentes aumentaron un 18 por ciento mientras que las ventas generales del área de distribución aumentaron casi un 38 por ciento en comparación con 2013. La unidad comercial de motores experimentó un aumento en las ventas generales de casi un 9 por ciento respecto del año anterior.

La decisión de adquirir las acciones restantes de los distribuidores de América del Norte para aprovechar sus conocimientos y ofrecer la mejor atención al cliente también fue beneficiosa para la compañía. Las adquisiciones contribuyeron en casi un 3 por ciento al aumento de los ingresos en 2014.

Cummins invirtió una suma récord de \$754 millones en la compañía, lo que aumentó su dividendo en un 25 por ciento y permitió volver a adquirir 4.8 millones de acciones del capital. Asimismo, Standard & Poor's y Moody's actualizaron la calificación de crédito de la compañía.

### RESUMEN DEL DESEMPEÑO FINANCIERO

A continuación, se encuentra un resumen del desempeño financiero de Cummins desde 2009.

AÑO	VENTAS	INGRESOS NETOS atribuibles a Cummins
2009	\$10,800 millones	\$428 millones
2010	\$13,200 millones	\$1,040 millones
2011	\$18,000 millones	\$1,850 millones
2012	\$17,300 millones	\$1,650 millones
2013	\$17,300 millones	\$1,480 millones
2014	\$19,200 millones	\$1,650 millones



## CUMMINS SE UNE PARA OFRECER SOLUCIONES A LOS CLIENTES DE MADAGASCAR

*Después de transportarlos a Madagascar, era necesario llevarlos a Toamasina, un viaje que dura ocho horas.*

Para muchos residentes de Toamasina, una de las áreas de mayor densidad demográfica de Madagascar, las fiestas de diciembre de 2014 amenazaban con ser literalmente sombrías.

La red eléctrica del país no tenía la capacidad suficiente para los 200,000 habitantes de la ciudad que se encuentra en la costa este de la isla. Ante un posible corte de energía, el gobierno necesitaba una respuesta a la brevedad. No solo estaban próximos a Navidad sino que también era época de cosecha de litchi. Esta fruta representa empleos para muchas personas en Toamasina.

La empresa de energía pública de Madagascar se comunicó con el distribuidor regional de Cummins

en el país, Madagascar Automobile (Madauto), en noviembre de 2014 para solicitar 6 megavatios de energía para mediados de diciembre. A su vez, Madauto se contactó con la planta de generación de energía de Cummins en Johannesburgo, Sudáfrica, para solicitar ayuda.

"Responder a una solicitud de este tipo normalmente lleva 14 o 15 semanas", afirmó Darryn Scheepers, gerente general de Desarrollo de Distribuidores de Cummins en el Sureste de África. "Nos pedían que lo hiciéramos en menos de la mitad del plazo".

Scheepers afirmó que el equipo de Cummins tuvo la suerte de que hubiera una unidad ya disponible en Madagascar. Se podían solicitar

cinco más al centro de distribución de Cummins en Dubái, pero era necesario efectuar modificaciones a ese equipo para que soportara la humedad de la costa de Madagascar.

El material necesario para las modificaciones estaba en la planta de generación de energía de Cummins en Kent, en el Reino Unido, así que se lo envió a Dubái.

La única forma posible de transportar los generadores a Madagascar para que llegaran a tiempo era por aire, pero era necesario drenar todos los fluidos y desconectar las baterías para reducir el riesgo de que se generaran fugas o chispas durante el vuelo. Asimismo, era necesario tener en cuenta el peso de la carga; cada generador tenía un peso seco de más

de 16 toneladas.

Finalmente, los generadores se transportaron a Antananarivo, la capital de Madagascar, a través de la empresa francesa de vuelos chárter Air Partner. Luego, se cargó cada generador en un camión para iniciar el viaje de ocho horas hasta Toamasina.

"Este proyecto fue muy desafiante", afirmó Scheepers. "No podríamos haberlo hecho sin la cooperación y la colaboración de todas las partes involucradas".

Por cierto, los generadores comenzaron a producir energía el 24 de diciembre, en Nochebuena.

## EL OBJETIVO PRINCIPAL ES MEJORAR LA SALUD DE LOS EMPLEADOS

*Cummins tiene el compromiso de contribuir a que sus empleados tengan vidas plenas y más saludables en sus hogares y en sus lugares de trabajo. Por ello, la empresa está explorando una nueva manera de ofrecer atención médica a sus empleados y sus familias.*

Las instalaciones de LiveWell de Cummins, que se están construyendo al norte del edificio de oficinas corporativas de Cummins en el centro de Columbus, Indiana (EE. UU.), son el primer centro de salud y bienestar de la compañía. Cuando abra en 2016, ofrecerá diversos servicios relacionados con la salud, desde estudios de salud de rutina y exámenes optométricos hasta servicios de acupuntura, quiropráctica y fisioterapia.

"El centro representará una forma completamente nueva de recibir atención médica; todos los aspectos se centrarán en el paciente", dijo el Dr. Dexter Shurney, director médico y director ejecutivo de Salud y Bienestar Mundiales de Cummins. "Esto incluye desde los tiempos de espera hasta el diseño del centro y el método de comunicación entre los pacientes y los equipos de atención médica".

Si bien los empleados y sus familias no tendrán la obligación de utilizar el centro, Shurney cree que lo elegirán como forma de mejorar su salud y su bienestar. El objetivo de la compañía es brindar a los empleados y sus familias las herramientas que necesitan para gozar de una salud óptima según sus propios términos.

El centro está diseñado para abordar la salud de los pacientes desde una perspectiva de equipo. Los consultorios del centro, por ejemplo, están diseñados para fomentar el diálogo entre médicos y pacientes acerca de elecciones de estilo de vida saludables. Los empleados y sus familias tendrán acceso a servicios orientados a mantener ese estilo de vida, como asesoramiento sobre salud

y bienestar, seminarios educativos y demostraciones de cocina en vivo. Entre otras características y funciones del centro, se incluyen las siguientes:

- » una unidad de atención pediátrica con consultorios diseñados especialmente para niños;
- » fisioterapia;
- » servicios de radiología y laboratorio;
- » farmacéuticos de planta para consultas y surtidos limitados de medicamentos;
- » especialistas adjuntos para una variedad de disciplinas;
- » un espacio de usos múltiples para llevar a cabo seminarios sobre salud y otros eventos;
- » asesoramiento nutricional y sobre actividad física;
- » una cocina de enseñanza para llevar a cabo demostraciones culinarias.

La iniciativa LiveWell se está llevando adelante en Columbus. Si cumple con los objetivos, se espera ampliar el concepto a nivel nacional y, posiblemente, a nivel mundial con el paso del tiempo.

*El centro LiveWell de Cummins está diseñado para brindar a los empleados y sus familias las herramientas que necesitan para gozar de una salud óptima según sus propios términos.*



# NUESTROS RECONOCIMIENTOS

Cummins recibió varios premios en 2014 y 2015 en diversas áreas relacionadas con la sostenibilidad de la compañía.

## MEDIO AMBIENTE

MEMBER OF

**Dow Jones  
Sustainability Indices**

In Collaboration with RobecoSAM

Se incluyó a Cummins en el **ÍNDICE DE SOSTENIBILIDAD DOW JONES PARA AMÉRICA DEL NORTE** en 2014. La compañía no formaba parte de este índice desde el año 2006. La encuesta mide la sostenibilidad de una compañía en una gran variedad de áreas, incluidos el medio ambiente, la responsabilidad corporativa y los recursos humanos.

Cummins ocupó el puesto número 52 entre las 500 empresas más grandes que cotizan en la bolsa de los Estados Unidos en el **RANKING VERDE 2014 DE NEWSWEEK**. Asimismo, con respecto al rendimiento ambiental, ocupó el puesto número 86 entre las empresas más grandes del mundo que cotizan en la bolsa.

## DIVERSIDAD/LUGAR DE TRABAJO



En 2015, y por noveno año consecutivo, Cummins fue nombrada una de las **50 EMPRESAS PRINCIPALES EN MATERIA DE DIVERSIDAD** en la revista DiversityInc. Ocupó el puesto 21.



**CORPORATIVA 2015** de Human Rights Campaign, la mayor organización de derechos civiles de EE. UU. para empleados que pertenecen al grupo de lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales.

En 2015, Cummins integró la lista de la revista Forbes de los **25 EMPLEADORES PRINCIPALES EN LOS ESTADOS UNIDOS**. Forbes encuestó a más de 20,000 trabajadores estadounidenses que formaban parte de empresas o instituciones de gran tamaño. Cummins se posicionó en el lugar 21 de la lista de la revista.

29

## CORPORATIVO RESPONSABILIDAD/ ÉTICA

En 2015, y por octavo año consecutivo, el Instituto Ethisphere nombró a Cummins como una de las **COMPAÑÍAS MÁS ÉTICAS DEL MUNDO**. Este instituto reconoció el compromiso de la compañía con el liderazgo ético, las prácticas de cumplimiento y la responsabilidad social corporativa.



Cummins fue una de las 11 compañías mundiales que ganaron el premio **GOLDEN PEACOCK 2014** la excelencia en materia de gobierno corporativo, otorgado por el Instituto de Directores. El grupo comenzó a otorgar los premios en 1991 con el fin de establecer un punto de referencia para la excelencia corporativa.

En 2014, Cummins formó parte del **ÍNDICE FTSE4GOOD**, un índice del mercado de valores que mide el rendimiento de las compañías que aplican prácticas sociales, ambientales y de gobierno sólidas.

## CONTACTOS

### Marya Rose

Vicepresidenta y directora administrativa  
One American Square, Suite 1800  
Indianápolis, IN 46282

### Mark Levett

Vicepresidente y director ejecutivo de Responsabilidad Corporativa  
Fundación Cummins  
500 Jackson Street  
Columbus, IN 47201

### Blair Clafin (editor)

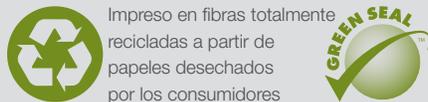
Director de Comunicaciones de Sostenibilidad  
One American Square, Suite 1800  
Indianápolis, IN 46282  
(317) 610-2542

## NOTAS DE LA PRODUCCIÓN:

Diseño y redacción: *Comunicaciones Corporativas de Cummins*  
Impresión: *The Merrick Printing Company*

## USO DE RECURSOS

**PORTADA Y PÁGINAS INTERNAS** Impreso en papel certificado por el FSC® y fabricado con electricidad generada en un 100 por ciento a partir de proyectos de energía renovable eólica no contaminante. La totalidad de las fibras de papel desechado por los consumidores que se usaron para fabricar este papel no contienen cloro y cuentan con la certificación Green Seal.



Impreso en fibras totalmente recicladas a partir de papeles desechados por los consumidores



Cummins Inc.  
Box 3005  
Columbus, Indiana  
47202-3005  
EE. UU.

[cummins.com](http://cummins.com)  
©2015 Cummins Inc.

Impreso en EE. UU. en junio de 2015  
Número de boletín 4986131